



2U CENTER
No.11/13488

ฟรี
ประกันภัย
สุขภาพ
การเดินทาง
3 ล้านบาท
ฟรีค่าประกันภัย

ตระการตามแดน มหานครเซี่ยงไฮ้

เส้นทางจีนแดน ซูโจว อุ๊ซี นานจิง | 6 วัน 5 คืน



เดินทาง

12 - 17 พ.ย. 69 28,888	24 - 29 ธ.ค. 69 31,888
19 - 24 พ.ย. 69 28,888	31 ธ.ค. 69 - 05 ม.ค. 70 31,888
26 พ.ย. - 01 ธ.ค. 69 28,888	07 - 12 ม.ค. 70 28,888
10 - 15 ธ.ค. 69 28,888	14 - 19 ม.ค. 70 28,888

ไฮไลท์

หอไข่มุก - เทาหนิวไฮวซาน - วัดพระใหญ่หลิงซานต้าผอ
เรือสำราญ LOUIS VUITTON LV - ดิโก่วคัง
รถไฟเล็กป่าไผ่หมู่บ้านเหยาหู - หมู่บ้านเหมียนฮวาวาน



ตึกอู่คัง



รถไฟเล็กป่าไผ่
หมู่บ้านเหยาหู



หมู่บ้าน
เหมียนฮวาวาน



เรือสำราญ
LOUIS VUITTON LV

ราคาเริ่มต้น
28,888

2UPVG-CX001

6วัน 5คืน

CATHAY PACIFIC

ไม่ลงร้านช้อปปิ้ง

โรงแรม 4 ดาว



วันเดินทาง	ผู้ใหญ่และเด็ก พัก 2-3 ท่าน ท่านละ ** ไม่มีราคาเด็ก **	พักเดี่ยว เพิ่มท่านละ
12 – 17 พ.ย. 69	28,888.-	5,000.-
19 – 24 พ.ย. 69	28,888.-	5,000.-
26 พ.ย. – 01 ธ.ค. 69	28,888.-	5,000.-
10 – 15 ธ.ค. 69 CX756 BKK HKG 0755 1145 CX380 HKG PVG 1505 1745 CX357 NKG HKG 1415 1710 CX617 HKG BKK 2210 0015+1	28,888.-	5,000.-
24 – 29 ธ.ค. 69	31,888.-	5,000.-
31 ธ.ค. 69 – 05 ม.ค. 70	31,888.-	7,000.-
07 – 12 ม.ค. 70	28,888.-	5,000.-
14 – 19 ม.ค. 70	28,888.-	5,000.-
21 – 26 ม.ค. 70	28,888.-	5,000.-
28 ม.ค. – 02 ก.พ. 70	28,888.-	5,000.-
25 ก.พ. – 02 มี.ค. 70	28,888.-	5,000.-
04 – 09 มี.ค. 70	28,888.-	5,000.-
18 – 23 มี.ค. 70	28,888.-	5,000.-
ราคาทัวร์ข้างต้นยังไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศน์ท้องถิ่นและคนขับรถ 2,000 บาท/ท่าน/ทริป เด็กทารกอายุต่ำกว่า 2 ขวบ ราคาท่านละ 14,900 บาท		



วันแรก กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) (CX756 07.55 – 11.45) – ฮองกง (สนามบินเช็กแล็กก็อก) (CX360 13.35 – 16.15) – เชียงไฮ้ (สนามบินนานาชาติเชียงไฮ้ผู้ตง) – ชมแสงสียามค่ำคืน THE BUND

04.30 น. พร้อมกันที่ **ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ** อาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศ ชั้น 4 ประตู 10 โดยมีเจ้าหน้าที่คอยให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวกตรวจเช็คสัมภาระและเอกสารการเดินทางให้กับทุกท่าน **เช็คอิน ณ เคาน์เตอร์ สายการบิน คาเธ่ย์แปซิฟิค(CX) รวมน้ำหนักกระเป๋าสำหรับโหลดใต้เครื่อง 23 กิโลกรัม โดยจำกัดที่ท่านละ 1 ใบ**



07.55 น. ออกเดินทางจาก **สนามบินสุวรรณภูมิ** สู่ **สนามบินเช็กแล็กก็อก ฮองกง** โดย **สายการบิน คาเธ่ย์แปซิฟิค (CX)** เที่ยวบินที่ **CX756** **มีบริการอาหารบนเครื่อง (รูปแบบอาหารอาจปรับเปลี่ยนเป็น อาหารร้อน หรือ Snack Box ได้ตามความเหมาะสมและนโยบายของสายการบินในเที่ยวบินนั้นๆ โดยไม่อาจแจ้งให้ทราบล่วงหน้า)**

11.45 น. เดินทางถึง **สนามบินเช็กแล็กก็อก ฮองกง** นำท่านผ่านขั้นตอนตรวจคนเข้าเมือง และออกเดินทางต่อสู่ **เชียงไฮ้**

13.35 น. ออกเดินทางจาก **สนามบินเช็กแล็กก็อก** สู่ **สนามบินนานาชาติเชียงไฮ้ผู้ตง** โดย **สายการบิน คาเธ่ย์แปซิฟิค(CX)** เที่ยวบินที่ **CX360** **มีบริการอาหารบนเครื่อง (รูปแบบอาหารอาจปรับเปลี่ยนเป็น อาหารร้อน หรือ Snack Box ได้ตามความเหมาะสมและนโยบายของสายการบินในเที่ยวบินนั้นๆ โดยไม่อาจแจ้งให้ทราบล่วงหน้า)**

16.15 น. เดินทางถึง **สนามบินนานาชาติเชียงไฮ้ผู้ตง เชียงไฮ้** เป็นมหานครที่ใหญ่ที่สุดของประเทศจีนที่ได้รับการพัฒนาจนถูกขนานนามว่า “ปารีส ตะวันออก” นำท่านผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง(เวลาที่ต้องถิ่นเร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง) หลังจากท่านได้ผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรเรียบร้อยแล้ว จากนั้นนำท่านชมแสงสียามค่ำคืนบริเวณ **THE BUND** ตั้งอยู่ริมแม่น้ำหวงผู่ ถือเป็นสัญลักษณ์ที่โดดเด่นของนครเชียงไฮ้อีกทั้งถือเป็นศูนย์กลางทางด้านการเงินการธนาคารที่สำคัญแห่งหนึ่งของเชียงไฮ้ตลอดแนวเป็นแหล่งรวมศิลปะสถาปัตยกรรมที่หลากหลาย เช่น สถาปัตยกรรมแบบโรมันโกธิคबारรวมทั้งการผสมผสาน ระหว่างสถาปัตยกรรมตะวันออก-ตะวันตกเป็นที่ตั้งของหน่วยงานภาครัฐเช่น กรมศุลกากร โรงแรม และสำนักงานใหญ่ของธนาคารต่างชาติเป็นต้น นำท่านถ่ายรูปคู่กับ หอไข่มุก สัญลักษณ์ของมหานครเชียงไฮ้



คำ **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 1)**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ที่พัก

ที่พัก **Shanghai Best Boutique Hotel หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว (มาตรฐานประเทศจีน)**

วันที่สอง **เซี่ยงไฮ้ – ร้าน Starbucks Reserve Roastery - The Louis หรือ ดิกริเออ Louis Vuitton – ถนนหยาไ่ Song Mont – ดิกริเออสุดคลาสสิก Wukang Mansion – ตลาดร้อยปีเฉิงหวังเมี่ยว**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 2)**





นำท่านเดินทางสู่ **ร้าน Starbucks Reserve Roastery (ไม่รวมอาหารและเครื่องดื่ม)** เคยเป็นร้านสตาร์บัคส์สาขาที่ใหญ่ที่สุดในโลกใหญ่กว่าสาขาปกติถึง 300 เท่า และใส่ใจทุกรายละเอียดที่คอกาแฟไม่ควรพลาดเด็ดขาดภายในกว้างขวาง ยิ่งใหญ่อลังการมาก มีถึงคั่วกาแฟสูงเท่าตึกสองชั้นมีบาร์กาแฟยาวมากที่มีเมนูเครื่องดื่มหลากหลายและมีเมนูเฉพาะที่มีแค่ที่สาขานี้สาขาเดียวเท่านั้นอีกด้วย



จากนั้นนำท่านถ่ายรูปเช็คอินแลนด์มาร์กแห่งใหม่ล่าสุดของเชียงใหม่ เปิดตัวเมื่อวันที่ 26 มิถุนายน 2025 นั่นคือ **The Louis หรือ ตึกเรือ Louis Vuitton (ด้านนอก)** ซึ่งถูกออกแบบเป็นเรือสำราญสุดหรู ตั้งอยู่หน้า HKRI Taikoo Hui ย่าน West Nanjing แหล่งช้อปปิ้งชื่อดังของเชียงใหม่ ภายในรวมครบทั้งร้านค้า นิทรรศการ เวิร์กช็อป และ **Le Café Louis Vuitton** ร้านอาหารแห่งแรกของแบรนด์ในเชียงใหม่ พร้อมมุมถ่ายรูปสุดล้ำทัวอาคาร

กลางวัน **รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 3) เมนูพิเศษ !! เสียวหลงเปา**





นำท่านสู่ **ถนนหยาไห่** เป็นถนนสายช้อปปิ้งที่ได้ชื่อว่าเป็น "ถนนของเซลิเซ่แห่งตะวันออก" ของเซี่ยงไฮ้ ถนนสายนี้มีบรรยากาศที่แตกต่างจากถนนนานกิง โดยจะมีความทันสมัย หรรษา และมีความเป็นไลฟ์สไตล์ แบบวัยรุ่นและคนทำงานรุ่นใหม่มากกว่า ไฮไลท์สำคัญบนถนนหยาไห่ (โดยเฉพาะช่วง Huaihai Middle Road) สวรรค์ของสายแฟชั่นและแบรนด์เก๋ มีร้าน **Songmont Flagship Store** ซึ่งเป็นร้านกระเป๋าแบรนด์ดังที่ออกแบบร้านได้สวยงามและเป็นเอกลักษณ์ ร้าน Haus Nowhere Shanghai (Gentle Monster) ร้านมัลติแบรนด์สุดล้ำที่มีงานศิลปะติดตั้งขนาดใหญ่และการตกแต่งที่แปลกตา เป็นจุดที่คนมาถ่ายรูปกันเยอะมาก



นำท่านถ่ายรูปกับ **ตึกเก่าสุดคลาสสิก Wukang Mansion** หูขางแมนชั่น เป็นตึกเก่าสุดคลาสสิกแห่ง เซี่ยงไฮ้ (Shanghai) นักท่องเที่ยวส่วนใหญ่มักนิยมมาถ่ายรูปกัน ตั้งอยู่ริมถนนเส้น Wukang Road โดยรอบ ๆ ก็จะมีร้านเบเกอรี่ คาเฟ่ ร้านอาหารมากมาย ตึกนี้สร้างเสร็จในปี 1924 และเป็นหนึ่งในอาคารที่ทางการเงินอนุรักษ์ไว้ในอดีตตึกนี้เคยเป็นอพาร์ทเมนต์ที่ชาวต่างชาติที่มาทำงานที่เซี่ยงไฮ้เคยอาศัยอยู่แล้วก็ถูกเศรษฐีจีนซื้อไป ทำให้กลายเป็นที่พักที่ฮิตในหมู่ Celebritiesชื่อดังของเซี่ยงไฮ้ อาทิเช่น ดารา นักแสดง และผู้กำกับ เป็นต้น เนื่องจากในสมัยนั้นเซี่ยงไฮ้เป็นศูนย์กลางของวงการภาพยนตร์จีนนั่นเอง และตัวอาคารจะตั้งอยู่โดดเด่นบนหัวแยกเลย มีความ ละม้ายคล้ายคลึงกับ Flatiron ที่นิวยอร์ก





จากนั้นนำท่านเดินชม **ตลาดร้อยปีเชิงหวังเมี่ยว** เป็นตลาดเก่าของผู้ตั้ง เมืองเซียงไฮ้อาคารบ้านเรือนบริเวณนี้เป็นสถาปัตยกรรมโบราณสมัยราชวงศ์หมิงและชิง แต่ทำเป็นร้านขายของมีทั้งของพื้นเมืองโบราณของที่ระลึก และสินค้าสมัยใหม่อย่างรองเท้ากีฬา กระเป๋า อีกทั้งยังมีร้านขายขนมและอาหารพื้นเมืองอีกมากมาย

คำ **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 4)**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ที่พัก

ที่พัก **Shanghai Best Boutique Hotel หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว (มาตรฐานประเทศจีน)**

วันที่สาม **เซียงไฮ้ – ซูโจว – วัดหลงหยวน – ถนนโบราณซานถิงเจีย – อุ๊ซี – หมู่บ้านเหนียนฮาวาน**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 5)**

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **เมืองซูโจว (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง)** มีประวัติ 2,500 ปีมาแล้ว เดิมมีชื่อว่า “เมืองกู่ซู” ซึ่งเป็นเมืองที่จัดต้นแบบของการจัดสวนจีนที่สวยงาม เป็นอันดับหนึ่งในลุ่มแม่น้ำแยงซีเกียงตอนใต้และได้ชื่อว่าเป็นเมืองแห่งสาวงามอีกทั้งเป็นเมืองที่งดงามมากจนได้รับฉายาว่า “เมืองสวรรค์ในโลกมนุษย์”

นำท่านสู่ **วัดหลงหยวน** ตั้งอยู่ในเขตเมืองใหม่ซูโจว เมืองที่ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกเมื่อปี 2540 วัดหลงหยวนมีอาณาเขตกว้างขวาง มีอุโบสถที่ใหญ่ที่สุดในประเทศจีนซึ่งมีเนื้อที่ภายในถึง 2,400 ตารางเมตร นักท่องเที่ยวสามารถนมัสการ องค์เจ้าแม่กวนอิมปิดทองที่ถือว่าเป็นองค์เจ้าแม่กวนอิมทรงยืนที่อยู่ในตำแหน่งที่สูงที่สุดในจีน ด้วยความสูงถึง 33 เมตร นอกจากนี้ภายในวัดยังมีตำหนักและสิ่งก่อสร้างต่างๆ มากมาย ไม่ว่าจะเป็นตำหนักจตุโลกบาล หอกลอง และหอรฆัง





จากนั้นนำท่านสู่ **ถนนโบราณซางถังเจีย** ซึ่งเป็นถนนที่เก่าแก่ที่สุดของเมืองซูโจว มีประวัติความเป็นมากว่า 1,000 ปี สร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์ถัง นอกจากนี้ถนนซางถังเจียเป็นถนนเก่าแก่ที่สะท้อนเอกลักษณ์ความเป็นเมืองแห่งน้ำของซูโจว ถนนซางถังในปัจจุบันยังคงไว้ด้วยสถาปัตยกรรมจีนแบบดั้งเดิมที่อวลไปด้วยบรรยากาศของถนนการค้าที่มีมานานนับพันปี อาคารบ้านเรือนจำนวนมากถูกแปลงเป็นร้านค้าที่ขายงานหัตถกรรม ของที่ระลึก และอาหารท้องถิ่น นอกจากนี้ยังมีร้านน้ำชาและร้านอาหารสไตล์ตะวันตก ตลอดจนโรงแรมที่พักไว้บริการนักท่องเที่ยวด้วย

กลางวัน รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 6) เมนูพิเศษ !! ปลาเปรี้ยวหวาน

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **เมืองอู่ซี** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง) ซึ่งเป็นเมืองอุตสาหกรรมเบา และมีฉายาว่า เมืองเซียงไฮ้ย่อๆ เดิมมีชื่อว่า ซีซานเล่ากันว่าเมื่อสองพันปีก่อนมีการผลิตดีบุกในเมืองนี้และต่อมาแร่ดีบุกถูกขุดเจาะจนหมดสิ้น แต่บังเอิญมีคนขุดพบศิลาจารึกโบราณชิ้นหนึ่งมีใจความว่า “มีอาวุธแผ่นดินจะไม่สงบ หากปราศจากอาวุธแผ่นดินจะร่มเย็นเป็นสุข” จึงได้เปลี่ยนชื่อใหม่อู่ซี แปลว่าไม่มีตะกั่ว





นำท่านเดินทางสู่ **หมู่บ้านเหนียนฮาวาน (ไม่รวมล่องเรือ)** หนึ่งในสถานที่ท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมอันเลื่องชื่อของเมืองอู่ซี ประเทศจีน ที่ออกแบบมาอย่างประณีตเพื่อสะท้อนถึงความงดงามของพุทธศิลป์และปรัชญาแห่งเซน เป็นหมู่บ้านโบราณสุดโรแมนติคที่งดงามด้วยแสงไฟยามค่ำคื่น ท่ามกลางสถาปัตยกรรมจีนดั้งเดิม สวนสวย น้ำตก และคอมไฟประดับทั่วพื้นที่ **ดื่มด่ำบรรยากาศแสนสงบ ผ่อนคลายใจในค่ำคืนอันน่าประทับใจ + ชมโชว์แสงสีเสียงยามค่ำคื่น**

ค่ำ **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 7)**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ที่พัก

ที่พัก **Holiday Inn Express Hotel Wuxi หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว (มาตรฐานประเทศจีน)**

วันที่สี่ **อู่ซี – วัดพระใหญ่หลิงชานต้าฝอ – ศาลาผ่านกงวัดหลิงชาน – อีซิง – เมืองโบราณเหยาหู ชมอุโมงค์ปาไฟ – นานจิง**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 8)**



นำท่านนมัสการ **วัดพระใหญ่หลิงชานต้าฝอ (รวมแบตเตอรี่)** เป็นพระพุทธรูปปางยืนของพระอมิตาภพุทธะแบบสัมฤทธิ์กลางแจ้ง หนักกว่า 700 เมตริกตัน สูง 88 เมตร เป็นพระพุทธรูปปางห้ามญาติยืนอยู่บนเนินเขาหลิงชาน ลักษณะพระพักตร์สง่างาม





ศาลาผ่านกงวัดหลังซาน หรือ หลังซานผ่านกง ใช้เป็นสถานที่จัดประชุมพุทธศาสนาโลก (World Buddhist Forum) ครั้งที่ 2 เมื่อวันที่ 28 มีนาคม พ.ศ. 2512 ศาลาผ่านกงตั้งอยู่ริมทะเลสาบไท่หูที่กว้างใหญ่ อยู่เชิงเขาหลังซานที่สวยงาม เป็นกลุ่มสถาปัตยกรรมที่ยิ่งใหญ่อลังการ

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **อู่ชิง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง)** เป็นเมืองระดับอำเภอในมณฑลเจียงซู ตั้งอยู่บริเวณสามเหลี่ยมปากแม่น้ำแยงซี ใกล้กับนครเซี่ยงไฮ้ เมืองซูโจว และเมืองอู่ซี ด้วยภูมิประเทศที่ล้อมรอบด้วยภูเขา ทะเลสาบ ป่าไผ่ และไร่นา ทำให้อู่ชิงได้รับฉายาว่า **"ไข่มุกแห่งเจียงหนาน"** และเป็นหนึ่งในจุดหมายปลายทางที่ผสมผสานธรรมชาติ วัฒนธรรม และวิถีชีวิตดั้งเดิมได้อย่างลงตัว

กลางวัน

รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 9)

นำท่านสู่ **เมืองโบราณเหย้าหู** เป็นแหล่งท่องเที่ยวที่กำลังได้รับความนิยมอย่างมากในเมืองอู่ชิง มณฑลเจียงซู ซึ่งอยู่ไม่ไกลจากเซี่ยงไฮ้โดดเด่นด้วยการผสมผสานระหว่างเสน่ห์เมืองโบราณสไตล์เจียงหนาน ธรรมชาติอันสวยงาม และวัฒนธรรมเครื่องปั้นดินเผาอู่ชิงที่มีชื่อเสียงระดับประเทศ จนได้รับการขนานนามว่าเป็น **"เมืองแห่งความฝันริมทะเลสาบ"** แห่งใหม่ของจีน เดินเล่นท่ามกลางอาคารสถาปัตยกรรมจีนโบราณสีขาว หลังคากระเบื้องดำ สะพานหินโค้งเล็ก ๆ และลำคลองที่ไหลผ่านเมือง ให้ความรู้สึกราวกับหลุดเข้าไปในภาพวาดจีนโบราณ ทุกมุมเหมาะสำหรับการถ่ายภาพเป็นอย่างยิ่ง โดยเฉพาะผู้ที่สวมชุดฮั่นฝูจะได้ภาพสวยงามราวกับย้อนเวลากลับสู่อดีต **ไฮไลท์สำคัญคือ การนั่งรถไฟเล็กชมความงามอู่โมงค์ป่าไผ่ (รวมนั่งรถไฟ)**



นำท่านออกเดินทางสู่ **นานจิง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง)** หรือ "นครหลวงทางใต้" เมืองที่โชคชะตาได้เลือกให้เป็นราชธานีของอาณาจักรอานรุ่งโรจน์ถึงหกราชวงศ์ และเป็นประจักษ์พยานต่อเหตุการณ์สำคัญที่พลิกผันประวัติศาสตร์จีนมานับครั้งไม่ถ้วน การมาเยือนนานกิง เปรียบเสมือนการเปิดอ่านหนังสือประวัติศาสตร์เล่มยักษ์ที่มีชีวิต ที่ซึ่งกำแพงเมืองโบราณที่ยาวที่สุดในโลกยังคงตั้งตระหง่านโอบล้อมเมืองเอาไว้ ดังพญามังกรที่หลับใหลคอยปกป้องเรื่องราวในอดีต ณ ที่แห่งนี้ ท่านจะได้ย่างเท้าไปบนแผ่นดินที่เหล่าฮ่องเต้ผู้ยิ่งใหญ่เคยประทับ สัมผัสได้ถึงเสียงห้านั้นของสมรภูมิรบ และรับรู้ถึงความรุ่งโรจน์และความสูญเสียที่ฝังลึกอยู่ในจิตวิญญาณของเมือง ณ ปัจจุบัน



คำ **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 10)**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ที่พัก

ที่พัก **Holiday Inn Express Hotel Nanjing หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว (มาตรฐานประเทศจีน)**

วันที่ห้า **นานจิง – เซาหนิวโหล่วซาน – ถนนอุ๋ตง – จัตุรัสเต๋อจี – ทิวทัศน์ยามค่ำคืนริมแม่น้ำฉินหวาย**

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 11)**



นำท่านเดินทางสู่ **เซาหนิวโหล่วซาน** พระราชวังแห่งศรัทธาได้ชวนเขาศักดิ์สิทธิ์ ณ ชานเมืองนานกิง ชวนเขาลูกหนึ่งที่ถูกลิขิตให้เป็นสถานที่ประดิษฐานสมบัติอันล้ำค่าที่สุดแห่งโลก ที่ซึ่งตำนานและความศรัทธาในอดีตได้ถูกปลุกให้ตื่นขึ้นมาอีกครั้งผ่านมหาสถาปัตยกรรมแห่งยุคสมัย การเดินทางมาเยือนเปรียบเสมือนการแสวงบุญสู่ **พระราชวังฝอติ่งกิง** อันโอฬารตระการตา ที่สร้างขึ้นอย่างยิ่งใหญ่ด้วยการเจาะลึกลงไปใ้ภูเขาทั้งลูก เพื่อเป็นที่ประดิษฐาน **พระบรมสารีริกธาตุส่วนพระอุษณิษะ** (กระดูกส่วนหน้าผาก) ขององค์สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า นำท่านเดินทางก้าวเข้าไปในโถงใต้พิภพที่ส่องสว่างด้วยแสงแห่งศรัทธา แขนงมองโดมขนาดยักษ์ที่จำลองจักรวาลและดวงดาว ตื่นตะลึงไปกับพระพุทธรูปปางไสยาสน์องค์มหึมาที่บรรทมอย่างสงบนิ่ง และเดินชมความวิจิตรของศิลปะพุทธศาสนาที่ถูกรังสรรค์ขึ้นอย่างน่าอัศจรรย์ใจทุกตารางนิ้ว





กลางวัน

รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 12) เมนูพิเศษ !! เปิดน้ำเค็ม



นำท่านสู่ **ถนนอุตง** หรือ **Wutong Avenue** ถนนสายนี้ขึ้นชื่อว่าเป็น สัญลักษณ์ที่โดดเด่นและมีเสน่ห์ของเมืองหนานจิง ด้วยความงามตามธรรมชาติและความลึกซึ้งทางประวัติศาสตร์ ความพิเศษของ Wutong Avenue คือการมี ต้นอุตง (Wutong Tree) หรือที่รู้จักกันในชื่อ Sycamore/Plane tree ปลูกเรียงรายเป็นระเบียบตลอดสองข้างทางอย่างหนาแน่น ทำให้เกิดเป็น อุโมงค์ต้นไม้สีเขียวขนาดใหญ่ ที่ทอดตัวยาวตลอดเส้นทาง และในช่วง พ.ย. - ต้นเดือนธ.ค. ทัศนียภาพของที่นี่จะเปลี่ยนเป็นสีเหลืองทองและสีส้มสวยงาม นำท่านเดินทางสู่ **จัตุรัสเต๋อจี** ณ ใจกลาง "จินหลิง" นามอันเก่าแก่ของนานกิง เมืองหลวงแห่งทศวรรษที่ประวัติศาสตร์ได้จารึกความยิ่งใหญ่ไว้ทุกอณู อาณาจักรแห่งสไตล์ที่ได้รับการยอมรับว่าเป็นหนึ่งในห้างสรรพสินค้าที่ทำรายได้สูงสุดของประเทศจีน เปรียบเสมือนการเดินเข้าสู่โลกอีกใบที่ทุกอย่างก้าวคือความตื่นตาตื่นใจ แสงไฟระยิบระยับจากหน้าร้านของแบรนด์เนมระดับโลกสะท้อนประกายเจิดจ้า เหล่าแฟชั่นนิสต้าที่แต่งกายอย่างมีรสนิยมเดินสวนกันไปมา สร้างบรรยากาศที่เปี่ยมด้วยพลังและความทันสมัย ภาพสะท้อนของนานกิงในอีกมิติหนึ่ง ที่ซึ่งเกียรตินิยมในฐานะอดีตราชธานีได้หลอมรวมเข้ากับความรู้รุ่มร้อนของมหานครยุคใหม่ได้อย่างสมบูรณ์แบบ ที่นี่คือที่ที่คุณจะได้สัมผัสจังหวะการเต้นของหัวใจของนานกิงยุคปัจจุบัน





นำท่านชม **ทิวทัศน์ยามค่ำริมแม่น้ำฉินหวาย** หากประวัติศาสตร์ของนานกิงคือเรื่องราวที่ถูกจารึกไว้ได้
แสงตะวัน เช่นนั้นแล้ว บทกวีแห่งจิตวิญญาณของเมืองนี้จะถูกขับขานขึ้นในยามค่ำคืน ณ สถานที่อันเป็น
ตำนาน แม่น้ำฉินหวาย สายน้ำแห่งชีวิตที่โอบล้อม วัดขงจื้อ เมื่อแสงสุดท้ายของวันจางหายไป นั่นคือ
สัญญาณของการเริ่มต้นมหกรรมแห่งแสงสีและชีวิตชีวา ภาพโคมไฟสีแดงสดนับร้อยนับพันดวงที่ถูกจุดขึ้น
พร้อมกันตามชายคาของอาคารโบราณสองฝั่งแม่น้ำ แสงสีแดงนวลของโคมไฟสอดส่องลงบนผิวน้ำที่
ราบเรียบราวกับกระจก เปลี่ยนแม่น้ำทั้งสายให้กลายเป็นทางเดินที่ปูด้วยหยกเรืองแสง ชมเงาสะท้อนของ
เจดีย์บนผิวน้ำ และฟังเสียงดนตรีโบราณที่ลอยแว่วมาจากริมฝั่ง สองฟากฝั่งเต็มไปด้วยความคึกคักของ
ผู้คน ร้านรวงที่ขายขนมพื้นเมืองและของที่ระลึก **(ไม่รวมค่ากิจกรรมล่องเรือ)**

ค่ำ **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (มื้อที่ 13)**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ที่พัก

ที่พัก **Holiday Inn Express Hotel Nanjing หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว (มาตรฐานประเทศจีน)**

วันที่หก **นานจิง (สนามบินนานาชาตินานจิงฉู่โจว) (CX357 : 14:15 - 17:10) - ฮองกง (สนามบินเช็กแล็บก๊อ)-**
กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) (CX617 : 22:10 - 00:15+1)

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มื้อที่ 14)**

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ **สนามบินนานาชาตินานจิงฉู่โจว** เช็กอิน ณ **เคาน์เตอร์ สายการบิน**
คาเธ่ย์แปซิฟิค (CX)

14.15 น. ออกเดินทางจาก สนามบินนานาชาตินานจิงฉู่โจว สู่ **สนามบินเช็กแล็บก๊อ ฮองกง** โดย สายการบิน
สายการบิน คาเธ่ย์แปซิฟิค (CX) เที่ยวบินที่ **CX357** **มีบริการอาหารบนเครื่อง (รูปแบบอาหารอาจ**
ปรับเปลี่ยนเป็น อาหารร้อน หรือ Snack Box ได้ตามความเหมาะสมและนโยบายของสายการบินใน
เที่ยวบินนั้นๆ โดยไม่อาจแจ้งให้ทราบล่วงหน้า)

17.10 น. เดินทางถึง **สนามบินเช็กแล็บก๊อ ฮองกง** จากนั้นนำท่านพักผ่อนในสนามบินเพื่อรอต่อเครื่องในเที่ยวบิน
ถัดไป

22.10 น. ออกเดินทางจาก **สนามบินเช็กแล็บก๊อ ฮองกง** สู่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดย สายการบิน **สายการบิน คา**
เธ่ย์แปซิฟิค (CX) เที่ยวบินที่ **CX617** **มีบริการอาหารบนเครื่อง (รูปแบบอาหารอาจปรับเปลี่ยนเป็น อาหาร**
ร้อน หรือ Snack Box ได้ตามความเหมาะสมและนโยบายของสายการบินในเที่ยวบินนั้นๆ โดยไม่อาจแจ้ง
ให้ทราบล่วงหน้า)

00.15 น. +1 เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยสวัสดิภาพพร้อมความประทับใจ

โปรแกรมทัวร์อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามสถานการณ์และสภาพอากาศ
โดยคำนึงถึงความเหมาะสมและความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



อัตราค่าบริการรวม



ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินชั้นประหยัด (Economy Class) ที่ระบุวันเดินทาง ไปกลับพร้อมคณะ (ในกรณีมีความประสงค์อยู่ต่อจะต้องไม่เกิน จำนวนวัน และ อยู่ภายใต้เงื่อนไขของ สายการบิน)

รวมค่าภาษีสนามบินทุกแห่งตามรายการ ข้อมูล ณ 29 เม.ย. 69



ค่าห้องพักมาตรฐาน พักห้องละ 2-3 ท่าน โรงแรมที่พักเป็นไปตามที่ระบุใน รายการ หรือเทียบเท่าในระดับเดียวกัน บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการ เปลี่ยนแปลงโรงแรมตามความเหมาะสม โดยยังคงมาตรฐานและระดับการให้ บริการเทียบเท่าตามรายการ



ค่าอาหาร ค่าเข้าชม และ ค่ายานพาหนะทุกชนิด ตามที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ข้างต้น



ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% (เฉพาะค่าบริการ)



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางตามที่ สายการบินกำหนดไม่เกิน 23 กิโลกรัม / ท่าน



ค่าประกันสุขภาพและอุบัติเหตุ วงเงินสูงสุด 3 ล้านบาท

แผนประกัน Asia Gold รายละเอียดโปรดสแกนด้านข้าง *เงื่อนไขตามกรมธรรม์ประกันภัย



อัตราค่าบริการไม่รวม



ค่าธรรมเนียมการจัดทำหนังสือเดินทาง



ค่าธรรมเนียมวีซ่าจีน (กรณีที่ต้องใช้วีซ่าสำหรับ เข้าประเทศจีน)

(ทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกวีซ่าให้กับคนไทย ผู้ที่ ประสงค์ จะพำนักระยะสั้นในประเทศจีน ในรอบ 6 เดือน ไม่ เกิน 90 วัน **ถ้ากรณีทางรัฐบาลจีนประกาศให้กลับมาใช้ วีซ่า ผู้เดินทางจะต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มในการขอวีซ่าตามที่ สถานทูตกำหนด)



ค่าทิปบุคคลที่ท้องถิ่นและคนขับรถ 2,000 บาท / ท่าน / ทริป

เพื่อความสะดวกในการจัดการ จึงต้องขอ อนุญาตเรียกเก็บค่าทิป ณ สนามบินในวันแรก ของการเดินทาง



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสาย การบินกำหนด



ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิเช่นค่าเครื่องดื่มที่สั่ง พิเศษ, ค่าโทรศัพท์, ค่าช้อปปิ้ง, ค่าธรรมเนียม หนังสือเดินทาง, ค่าน้ำหนักเกินจากทางสายการ บินกำหนด, ค่ารักษาพยาบาล กรณีเกิดการเจ็บ ป่วยจากโรคประจำตัว, ค่ากระเป๋าเดินทางหรือ ของมีค่าที่สูญหายในระหว่างการเดินทาง เป็นต้น

สำหรับท่านที่รับประทานอาหารพิเศษ อาหารเจ หรือไม่ทาน เนื้อสัตว์ ไม่ทานหมู ไม่ทานไก่ และมีความจำเป็นให้ทาง บริษัทฯ จัดเตรียมอาหารไว้ให้ท่านเป็นพิเศษนอกเหนือจากที่ กรุ๊ปจัดไว้ในรายการ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นตามจริง



ค่าธรรมเนียมน้ำมันและภาษีสนามบิน ในกรณีที่สาย การบินมีการปรับขึ้นราคา ซึ่งลูกค้าต้องชำระส่วน ต่างเพิ่ม

อัตราค่าทัวร์ที่นำเสนอนี้ ได้รวมภาษีน้ำมันและภาษีสนามบินตามอัตรา ปัจจุบัน ณ วันที่ออกโปรแกรมแล้ว อย่างไรก็ตาม หากก่อนวันเดินทาง ทางสายการบินมีการประกาศปรับขึ้นค่าภาษีน้ำมัน ภาษีสนามบิน หรือมี ค่าใช้จ่ายเพิ่มส่วนอื่นๆ (แม้ว่าทางบริษัทฯ จะได้ทำการออกตั๋วเครื่องบินไปแล้วก็ตาม) ทางบริษัทฯ ขอความกรุณาเรียกเก็บค่าใช้จ่ายในส่วน ต่างนี้เพิ่มตามความเป็นจริง





เงื่อนไขการให้บริการ

1. การเดินทางในแต่ละครั้งจะต้องมีผู้โดยสารจำนวน 9 ท่านขึ้นไป ถ้าผู้โดยสารไม่ครบจำนวนดังกล่าวทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงราคาหรือยกเลิกการเดินทาง
2. ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ เพื่อเช็คว่ากรุ๊ปมีการคอนเฟิร์มเดินทางก่อนทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการเปลี่ยนแปลง เวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
3. การชำระค่าบริการ
 - 3.1 กรุณาชำระมัดจำ ท่านละ 15,000 บาท
 - 3.2 กรุณาชำระค่าทัวร์เต็มจำนวน ในกรณีที่ค่าทัวร์ราคาต่ำกว่า 10,000 บาท
 - 3.3 กรุณาชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือ 30 วันก่อนออกเดินทาง **45 วันก่อนเดินทางสำหรับช่วงสงกรานต์และปีใหม่**
 - 3.4 กรณีวันเดินทางน้อยกว่า 21 วัน หรือราคาทัวร์โปรโมชั่น ต้องชำระค่าทัวร์เต็มจำนวนเท่านั้น
4. กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)
5. กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า-ออกประเทศใด ๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น
6. ทางบริษัทฯ ทำหน้าที่เป็นเพียงตัวแทนในการประสานงานการเดินทางเท่านั้น และ ขอสงวนสิทธิ์ปฏิเสธความรับผิดชอบและไม่สามารถคืนเงินค่าบริการหรือชดเชยค่าเสียหายใดๆ ได้ในทุกกรณี สำหรับความสูญเสีย, ความเสียหาย, หรือค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นของนักท่องเที่ยว ซึ่งเกิดจากเหตุสุดวิสัยและปัจจัยที่นอกเหนือการควบคุมของบริษัทฯ อาทิเช่น: ภัยธรรมชาติ, สภาพอากาศแปรปรวน, ภัยสงคราม, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, โรคระบาด, การยกเลิก/ล่าช้า/เปลี่ยนแปลงตารางการบิน, ความขัดข้องของการคมนาคม, อุบัติเหตุ, ความเจ็บป่วย, การสูญหายหรือเสียหายของสัมภาระ, ตลอดจนการถูกปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองหรือข้อห้ามทางกฎหมายจากเจ้าหน้าที่รัฐ ทั้งนี้ บริษัทฯ จะให้ความช่วยเหลือทางด้านการประสานงานอย่างสุดความสามารถ

โปรดตรวจสอบ PASSPORT : กรุณานำพาสปอร์ตติดตัวมาในวันเดินทาง พาสปอร์ตต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 6 เดือน หรือ 180 วัน ขึ้นไปก่อนการเดินทาง และต้องมีหน้ากระดาษอย่างต่ำ 6 หน้า

หมายเหตุ : สำหรับผู้เดินทางที่อายุไม่ถึง 18 ปี และไม่ได้เดินทางกับบิดา มารดา ต้องมีจดหมายยินยอมให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศจากบิดาหรือมารดาแนบมาด้วย

รายการทัวร์อาจมีการปรับเปลี่ยนหรือยกเลิกตามสภาพอากาศและความเหมาะสม โดยคำนึงถึงความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า





เงื่อนไข การยกเลิก



การแจ้งยกเลิกการเดินทาง

หากต้องการยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทาง ผู้จอง (หรือผู้มีชื่อในเอกสารการจอง) ต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรโดยเลือกวิธีใดวิธีหนึ่งดังนี้

- อีเมลถึงบริษัท
- ลงนามในเอกสารยกเลิกที่บริษัท

(ทางบริษัทไม่รับแจ้งผ่านทางโทรศัพท์ทุกรณี)



การขอรับเงินคืน

ผู้จองต้องยื่นคำขอเป็นลายลักษณ์อักษร พร้อมเอกสารดังต่อไปนี้

- หลักฐานการชำระเงิน
- สำเนาสมุดบัญชีธนาคารสำหรับรับเงินคืน
- หนังสือมอบอำนาจ (กรณีมอบอำนาจ)



บริษัทฯ จะดำเนินการคืนเงินตาม ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์การจ่ายเงินค่าบริการคืนให้นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563



ยกเลิกก่อนเดินทาง 30 วันขึ้นไป
(ไม่นับวันเดินทาง)



คืนเงินค่าทัวร์
หลังหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง



กรณีไม่ใช้บริการบางรายการ

หากผู้เดินทางงดใช้บริการ สถานที่ หรือรายการใดรายการหนึ่ง บริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ และไม่สามารถเรียกร้องเงินคืนสำหรับรายการดังกล่าวได้ทุกรณี



ยกเลิกก่อนเดินทาง 15-29 วัน
(ไม่นับวันเดินทาง)



คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์
หลังหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง



กรณีถูกปฏิเสธการเข้า - ออกประเทศ

หากหน่วยงานตรวจคนเข้าเมืองปฏิเสธการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนค่าทัวร์ทุกรณี
หมายเหตุ : การอนุญาตให้เดินทางเข้า-ออกประเทศเป็นดุลยพินิจของเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง ผู้เดินทางต้องรับผิดชอบคุณสมบัติและเอกสารของตนเอง บริษัทฯ ไม่สามารถแทรกแซงหรือรับรองผลการพิจารณาได้



ยกเลิกก่อนเดินทางน้อยกว่า 15 วัน
(ไม่นับวันเดินทาง)



บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์
ไม่คืนเงินค่าทัวร์



ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ได้แก่

ค่าใช้จ่ายในการเตรียมการเดินทาง เช่น ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน ค่าบริการภาคพื้นในต่างประเทศ และค่าใช้จ่ายอื่นที่เกี่ยวข้อง





สำคัญ โปรดอ่านเงื่อนไขที่ท่านควรทราบ

📌 ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับสายการบิน ✈️

- **ที่นั่งบนเครื่องบิน** ถูกจัดโดยสายการบินแบบอัตโนมัติ ผู้โดยสารไม่สามารถเลือกหรือรับประกันว่าจะได้นั่งติดกันได้
- **ที่นั่ง Long Leg** อยู่ที่แถวหน้าหรือบริเวณประตูฉุกเฉิน สงวนสิทธิ์ให้เฉพาะผู้มีคุณสมบัติตามเกณฑ์ เช่น ร่างกายแข็งแรง และอยู่ในดุลยพินิจของเจ้าหน้าที่เช็กอินเท่านั้น
- **บริษัทฯ ได้ชำระมัดจำค่าตัวแล้ว** หากยกเลิกทัวร์ บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่ามัดจำ (ประมาณ 1,000–10,000 บาท แล้วแต่สายการบินและช่วงเวลา)

ทางบริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายตัวเครื่องบินภายในประเทศทุกกรณี

หากเดินทางจากต่างจังหวัด ค่าเดินทาง เช่น ตัวเครื่องบิน รถไฟ รถทัวร์ และที่พัก ไม่รวมในรายการทัวร์ และหากเที่ยวบินภายในประเทศเปลี่ยนแปลง ยกเลิก หรือมีเหตุสุดวิสัย บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนนี้

📌 ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรงแรมที่พัก 🏨

- **ห้องไม่ติดกัน** เนื่องจากแปลนห้องแต่ละโรงแรมต่างกัน ห้องพักแต่ละประเภทอาจอยู่คนละอาคารหรือห้องไม่ติดกันได้
- **ห้องแบบ 3 ท่าน** กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมฟูกที่นอน ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ
- **แอร์** โรงแรมยุโรปมักไม่มีเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากสภาพอากาศเย็น
- **หากมีงานพิเศษในพื้นที่** เช่น ประชุมนานาชาติ Trade fair, เทศกาล ทำให้โรงแรมราคาเพิ่มและเต็ม บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับหรือย้ายเมืองตามความเหมาะสม"

ตัวอย่างประเภทห้องพัก *เป็นเพียงตัวอย่างเพื่อให้เห็นภาพสำหรับประเภทห้องในแบบต่างๆ

